



MÚZEUM VOJVODINSKÝCH SLOVÁKOV
GALÉRIA ZUZKY MEDVEĐOVEJ



Заљубљени парови

Zamilované páry

Umelec je vždy nespokojný. To, čo existuje, mu nestačí. Má hlbokú potrebu hľadať ďalej, ponárať sa do neznáma, je to v jeho DNA. Jediný spôsob existencie. Umelec večne číha a hľadá odpovede na otázky, ktoré ho prenasledujú, pretože sa cíti povolaný ich poskytnúť a jednou z týchto otázok je jeho pohľad na milujúci sa pár.

Devätnáste storočie malo idealistický a idealizovaný pohľad na milostné vzťahy. Pravidlá správania vtedajšej doby, určené morálnymi hodnotami a náboženstvom, do značnej miery formovali tento prístup. Keď mali dvaja ľudia spojiť svoje osudy, muselo sa tak stať počas ich života a nijak inak! Dvadsiate storočie však všetko zmenilo. Psychoanalýza a určité spoločenské hnutia, ktoré vstúpili na scénu, menia vnímanie páru, ktorý už nie je vnímaný ako blízkosť dvoch bytostí žijúcich vedľa seba, objavuje sa koncept jednotlivca a pár už nepredstavuje spojenie dvoch ľudí, ale skôr koexistenciu so všetkými jej zložitosťami. Umelci, vždy dychtiví po novotách, rýchlo začlenili psychoanalýzu do svojich diel. A v ich dielach sa objavuje napätie, vzdialovanie, ba dokonca aj násilie.

Sexuálna revolúcia z konca 60. rokov 20. storočia mala určitý vplyv na zobrazenie páru.

Musíme zvážiť tri maliarske revolúcie, ktoré sa odohrali v rokoch 1870 až 1910. Prvou je impresionizmus, podľa ktorého je svetlo kľúčovým prvkom diela, druhou je fauvizmus, ktorý kladie dôraz na farbu, a nakoniec kubizmus, ktorý premýšľa o štruktúre a hľadá spôsob, ako pozorovať objekt zo všetkých uhlov pohľadu súčasne, aby lepšie pochopil... realitu?

Takmer všetci umelci dvadsiateho storočia si osvojili tieto veľké revolúcie a ich diela sa výrazne líšia od diel devätnásteho storočia.

Forma a obsah sa teda v priebehu času vyvíjali.

Vystavené diela poukazujú na jasný rozchod s klasicizmom a romantizmom devätnásteho storočia, čo nás podnecuje k zamysleniu nad plynutím času, nad tým, ako ovplyvnil a ako ovplyvní vzťah medzi dvoma ľuďmi opačného pohlavia v budúcnosti.

Každý obdobia má svoje morálne hodnoty.“

Уметник је увек незадовољан, постојеће му је недовољно, има насушну потребу да тражи даље, да срља у непознато, то је у његовом ДНК, једини начин постојања. Уметник вечито вреба у потрази за одговорима на питања што га море, јер осећа се позваним да их пружи, а једно од тих питања је и његово виђење љубавног пара.

Деветнаести век је идеалистички и идеализовано гледао на љубавне односе. Правила понашања тог времена, одређена моралним вредностима и религијом, у великој мери су обликовала овакав приступ. Када би двоје сјединили своје судбине, то је морало бити за живота и никако другачије! Двадесети век је све променио. Психоанализа и одређени друштвени покрети који ступају на сцену мењају виђење пара, који више није препознат као блискост два бића која живе једно уз друго, појављује се појам појединца, те пар више не представља фузију двоје људи, пре суживот, са свим својим комплексностима. Уметници, увек жељни новина, брзо су укључили психоанализу у своја дела. Те се у њиховим остварењима појављују тензије, удаљавање, па и насиље.

Сексуална револуција са краја 60-их година имала је одређеног утицаја на представу пара.

Морамо узети у обзир три сликарске револуције које су се десиле од 1870. до 1910. Прва је импресионизам, по ком је светлост кључни елемент дела, друга је фовизам која ставља боју у фокус, и, коначно, кубизам који размишља о структури, тражи начин да посматра предмет из свих углова истовремено како би се боље спозналастварност?

Готово сви уметници двадесетог века су усвојили ове велике револуције, те су њихова остварења значајно другачија од дела из деветнаестог века. Тако су форма и садржај временом еволуирали.

Изложена дела показују јасан раскид са класицизмом и романтизмом деветнаестог века, што нас гура у размишљање о времену што протиче, о томе како је оно утицало и како ће убудуће утицати на однос двоје људи супротног пола.

Сваком времену његов морал!

Ален Матарасо
Август 2025

Емануел БЛАНШ (1880-1946)

Гејша и љубавник под трешњом, 1919

Оригинална литографија дорађена

пошоар техником

Потписано на плочи

На папиру 27,5 x 18,5 cm



LA GUIRLANDE

Ален БОНФОА (1937-)

Тајна веза, 1980

Оригинална графика-акватинта

(Атеље Арт Лито)

Потписано оловком

Уметников доказ (А.П.)





Жорж БРАК (1882-1963)

Љубавници: Она и он

Литографија (Атеље Арт-Лито)
 Потписано на плочи
 Ограничен тираж од
 298 нумерисаних примерака.
 Хартија vélin d'Arches 45 x 58 цм
 Серију штампао Арман Израел,
 носилац моралног права уметника



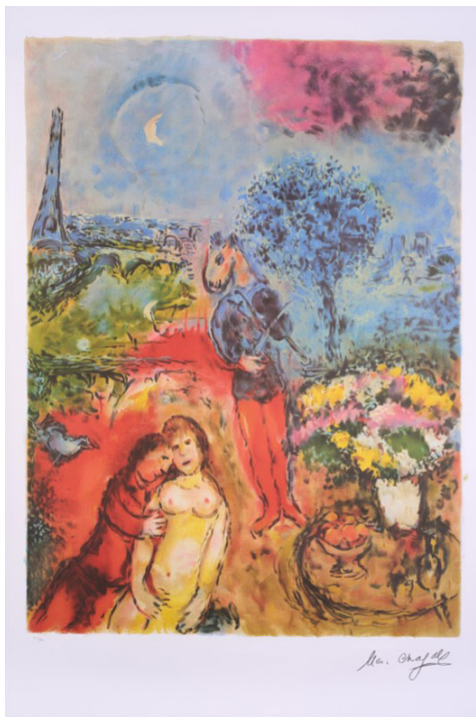
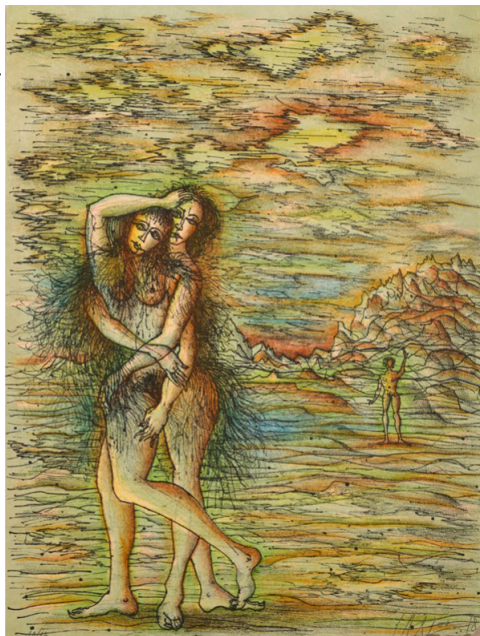
Умберто БРУНЕЛЕСКИ (1879-1949)

Пољубац на мердевинама, 1919

Оригинална литографија
 дорађена пошоар техником
 Потписано на плочи
 На папиру 27,5 x 18,5 цм

Жан КАРЗУ (1907-2000)
Страствени љубавници, 1978

Оригинална литографија
(ателје Гурдон)
Потписано оловком
Нумерисано /24 примерака



Марк ШАГАЛ (1887-1985)
Младенци на Ајфеловом торњу, 1989

Савремени литографски отисак
према слици уметника
Потписано на плочи
Нумерисано / 500 примерака



Жан КОКТО (1889-1963)

Пар у Венецији, 1956

Оригинална литографија
Потписано на плочи ауторовим
печатом

Нумерисано /5 ван промета

НАПОМЕНА: Серију публиковао А. К. МАЗО и реализовао под контролом Фернана МУРЛОА у његовим атељеима.

Печат Жана Коктоа и потпис Фернана Мурлоа потврђују аутентичност литографије.



Паул КЛЕ (1879-1940)

Пар на обали мора, 1956

Ротогравура према уметниковој
слици

Потписано на плочи

На папиру 28 x 39.5 cm



Жан-Габријел ДОМЕРГ (1889-1968)
Отмени пар (лепа Јелена), 1956

Оригинална литографија
(атеље Доминик Виглино)

Потписано на плочи

На папиру vélinBKRives 40 x 31 цм

ИНФОРМАЦИЈЕ: Литографија је израђене за потребе портфолија „Парижанка“ (текст Сесил Сен-Лоран), који је 1956. објавио Жозеф Фере и који је штампан у атељеу Доминика Виглина под надзором уметника.
Тираж издања је 197 примерака.



Леонор ФИНИ (1908-1996)
Љубавници са велом, 1979

Оригинална графика,
техника ситоштампе

Потписано оловком

Тираж од 195 примерака,
нумерисано

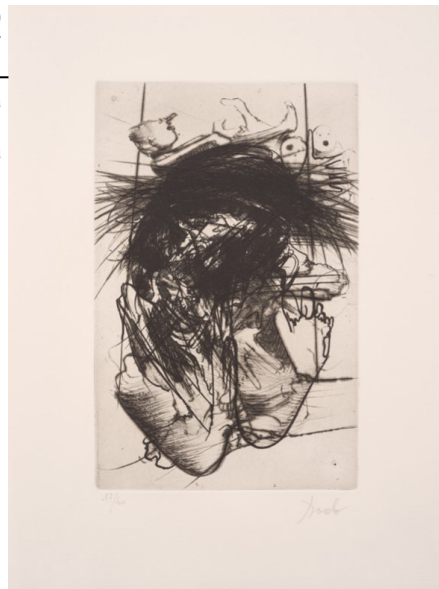
На папиру vélinArches 42,5 x 33 цм

ИНФОРМАЦИЈЕ:

Суви печат Леонора Финија
са главом мачке у доњем левом
углу листа.

ДАДО (1933-2010)
Сан љубавника, 1997

Оригинална графика
Потпис оловком
Нумерисано / 40 примерака



Салвадор ДАЛИ (1904-1989)

Божанствена комедија,
Чистилиште 31,
Дантеове исповести, 1963

Дрворез
Без потписа
Штампано на папиру vélinBFKRives
32,8 x 26,4 цм

РЕФЕРЕНЦЕ: - Критички каталог Филд (Field), стр. 189 – 200

- Критички каталог Мишлер и Лопсингер (Michler&Lopsinger) #1103

ИНФОРМАЦИЈЕ: Публиковао Жозеф Фере и атеље LesHeuresClaires, „Божанска комедија“ коју је илустровао Дали представља ремек

дело издаваштва и једно од најчувенијих дела великог мајстора. За потребе издања израђено је преко 3500 дрвореза и готово 4 године рада

(1960/1963) како би се пренела сва префињеност Далијевих илустрација.



Леонар Цугухару ФУЏИТА (1886-1968)
Љубавници у Паризу, 1927

Оригинална графика дорађена
пошоар техником
Потписано на плочи
На велуму 23 x 18 цм

РЕФЕРЕНЦЕ:

Критички каталог Силви Буисон #27.162

ИНФОРМАЦИЈЕ:

Створено за портфолио „Еросова
разонода“ који је издао Анри Парвил
1927. у 276 примерака (ненумерисано)

Андре МАСОН (1896-1987)
Пољупци и миловања, 1960

Оригинална графика
Потпис оловком
На велуму 44 x 35 цм

РЕФЕРЕНЦЕ:

Критички каталог Л. Сафир и П. Крамер
[L. Sapphire & P. Cramer] #47

ИНФОРМАЦИЈЕ:

Ова гравира Андреа Масона
израђена је као илустрација за дело
Андреа Мороа „Ерофаги



Рејмон ПЕНЕ (1908-1999)
Љубавници: пар у крошњи, 1985

Оригинална литографија
Потпис оловком
Нумерисан, 350 примерака



Хуан МИРО (1893-1983)
Надреалистични љубавници

Литографија у боји према графичи
Потписано на плочи
На велуму 60 x45 цм
Штампано у атељеу Арт (Париз) / Маг [Maeght]
Аутентичност потврђује
печат атељеа Маг на полеђини



Пабло ПИКАСО (1881-1973)
Отмена господа
(LesBourgeois), 1964

Литографија
Непотписано

Датирано на плочи, 1964,

На велуму 32,5 x 25 cm

ИНФОРМАЦИЈЕ:

Направљено за портфолио „Укус среће“,
у издању Serled'Art, Париз, 1970.
(тираж издања од 666 примерака)



Огист РОДЕН (1840-1971)
Пољубац, 1897

Ротогравура дорађена техником
суве игле (Атеље Гупил), и ручно
колорисано акварелом
Непотписано

Тираж од 125 примерака,
нунумерисано



Анри МАТИС (1869-1954)
Загрљени пар, 1943

Литографија према цртежу уметника
(атеље Фабијани)

Потписано на плочи

На танком велуму 24,5 x 32,5 cm

ИНФОРМАЦИЈЕ:

Литографија је део једне ретке
колекције.



Егон ШИЛЕ (1890-1918)
Заљубљени пар

Литографија у боји
(атеље Маринони-Воарен, Париз)

Потписано на плочи (видети
фотографију)

На папиру 50 x 64 cm

РЕФЕРЕНЦЕ:

Литографија се помиње у критичком
каталогу Д. Калир [D. Kallir] 1123

Осип ЗАДКИН (1890-1967)
Кубистички пар, 1967

Оригинална графика
(Атеље Давид)
Потпис оловком
Нумерисано / 75 примерака
На велуму vélinArches 45 x 32 цм



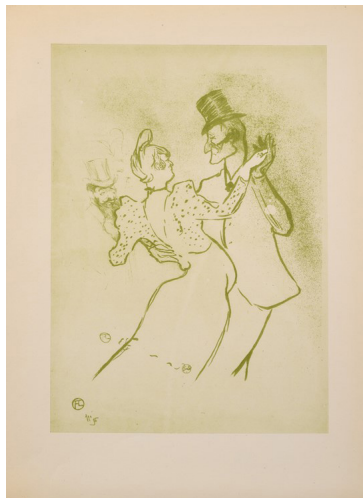
Пјер-Ив ТРЕМОА
(1921-2020)
Пар под звездама, 1971

Оригинална графика
(атеље Ригал)
Потпис тушем
На велуму vélinArches
57 x 45 цм



Анри ДЕ ТУЛУЗ-ЛОТРЕК
(1864-1901)
Пар у плесу, 1927

Ротогравура према цртежу
Потписано на плочи са монограмом уметника
На танком велуму 25 x 19 цм
ИНФОРМАЦИЈЕ:
Издао Флури 1927. године





Organizátor výstavy / Организатор изложбе:
Srednjoevropski kulturni centar, / Стредњоевропски културни центар,
Novi Sad / Нови Сад

Múzeum vojvodinských Slovákov / Музеј војвођанских Словака
Jazyková úprava / Лекторисање текстова:

Vesna Valihorová-Filipovićová / Весна Валихора-Филиповић
Dizajn tlačeného materiálu / Дизајн штампаног материјала:

Miroslav Spevák / Мирослав Спевак

Tlač / Штампа:

Scan & Print, Báčsky Petrovec / Сцан & Принт Бачки Петровац

Náklad / Тираж:

140 výtlačkov / 140 примерака

Realizáciu výstavy finančne podporili / Реализацију изложбе финансијски су
подржали:

Obec Báčsky Petrovec / Општина Бачки Петровац
Pokrajinski sekretariat za kulturu, / Покрајински секретаријат за културу,
informisanje i odnose s verskim / информисање и односе с верским
zajednicama AP Vojvodine / заједницама АП Војводине





Srednjoevropski Kulturni Centar
Central European Cultural Centre
Novi Sad



MÚZEUM VOJVODINSKÝCH SLOVÁKOV
GALÉRIA ZUZKY MEDVEĐOVEJ